

# ENFERMEDATNAN SPSÍFIKO

Laga nos pensa mas dj'aserka tokante algun di e enfermedatnan venérikó ku ta mas komun awendia. Ta hopi importante pa komprende ku e informashon i sífranan aki tabata kompilá na aña 2001. Informashon i estadistika relashoná ku malesanan transmit seksualmente ta kambia tur aña. Pues, e informashon tokante frekuensia i tratamentu di kada enfermedat ta informashon ku talbes no ta otro awendia. Ma mi ta inkluí e informashon tòg pasobra e ta duna indikashon kon serio e situation ta.

Maske tin atvansenan médiko kada aña, e epidemia di malesanan transmit seksualmente ta keda un epidemia ketu bai.

## Gonorea (Drep)

Esaki ta un enfermedat antiguo. "Gonorea probabelmente ta e infekshon bakterial mas importante di mundu sivilisá. El a pèsta tantu reinan komo katibunan desde e dianan di Aristotle."

### Kousa di Infekshon

E bakteria *neisseria gonorrhoeae* ta afektá prinsipalmente e flishi di mukosa ("sleimvlis") di e órganu seksual ma tambe por infektá otro parti di kurpa ora tin kontakto dirèkt ku esei.

Hende muhé por kontagiá gonorea dor di un solo enkuentro seksual ku un hòmer infektá; hende hòmer tin 20-40% chèns pa haña e enfermedat dor di kontakto seksual ku un dama infektá.

### Síntomanan

Nobenta porshento di hende hòmer infektá, lo sinti e síntomanan entre shete pa dies dia despues di ser infektá. E síntomanan komun pa kabayeronan ta un derama di pus di pénis i un sintimentu di kimamentu na momentu ku e ta uriná.

Ta mas difísil pa deskubrí un infekshon di gonorea serka hende muhé. Den 80% di kasonan ku un dama ta infektá, por dura algun siman promé ku e ta realisá ku el a kontagiá un enfermedat venérikó. E muhé por eksperensia derama vaginal i sinti inkomfortabel na momentu di uriná. E síntomanan gradualmente ta bira mas severo. Ma kasi 50% di hende muhé infektá no ta sinti síntoma mes. Asta si e no ta sinti e síntomanan, tòg e enfermedat ta hasi daño severo.

### Komplikashonnan

Gonorea por kousa artrítis, i den raro kaso asta e por okashoná *meningitis* (un inflamashon ku ta destruí e flishi rònt di sesu i e nèrvio sentral) i *endocarditis* (un inflamashon ku ta ataká e furo di kurason).

Gonorea ta espesialmente serio pa hende muhé. E ta kousa inflamashon di e matris, kanal di ovario, i ovarionan, pues okashonando inflamashon pèlviko den 20% di e kasonan. Esaki por

laga un sikatris riba e órganonan reprodutivo femenino. E marka por kousa doló kada biaha ku e muhé ta tene relashon seksual, doló pèlviko, postemanan ku ta nesesityá sakamentu di matris i okashoná infertilidat.

Ademas, e promé biaha ku e dama ta kontagiá inflamashon pèlviko di gonorea, e tin 12 porshento chèn di keda steril. Ku e di dos infekshon, e chèn di infertilidat ta oumentá pa 25%. Ets.^T11^T Mas òf ménos 100.000 dama merikano ta bira steril kada aña komo resultado di gonorea.

Un beibi tambe por sufri komo resultado di gonorea. Un muhé ku ta duna lus siendo infektá por pasa e malesa pa su yu na momentu ku e ta pasa dor e kanal di parto. E yu por kontagiá gonorea di wowo, ku por kousa sieguidat. Pa e motibu ei, ta e práktika médiko pa pone antibiótika den wowo di e beibi mes ora ku e ta nase.

Hende hòmer tambe por eksperensia vários komplikashon di gonorea. E infekshon di gonorea por kousa derama den kanal di urina. Si e no ta haña tratamentu ku e antibiótika korekto, gonorea por forma un postema den pénis òf kanal di urina. E postema por hasi daño dor di hasi e kanal di urina asina smal

ku un dòkter mester hanch'é òf traha un otro kanal di urina p'é—un operashon formal. Of e postema por forma un buraku meimei di e pénis i ano. Pa kura e postema i repará e buraku por nesesityá hopi antibiótika i un operashon. Otro resultado di gonorea por ta doló di lomba òf infertilidat.

### Tratamentu

Penisilin òf otro antibiótika por kura gonorea si ta haña sa na tempu ku e pèrsona tin e infekshon aki. Ma awendia tin vários otro tipo di gonorea. Penisilin no ta afektá mes 20% di nan. E típonan di gonorea aki ta oumentando rápidamente. Nan ta nesesityá tratamentu ku antibiótika muchu mas karu. Hopi daño por ser hasi miéntras médikonan ta buska kua ta e antibiótika korekto pa bo klase di gonorea.

No pensa ku una bes bo a kurá di gonorea ku bo a skapa. Ta importante pa realisá ku un pèrsona por bolbe kontagiá gonorea.

### Frekuensia

Na 1986 Sentronan pa Kontrol di Enfermedatnan a kalkulá ku tabatin un total di dos te tres mion kaso di gonorea na Merka.^T12^T Awor, tin 1,3 mion kaso nobo di gonorea kada aña.^T13^T

## **Sífilis**

Strañu ku por parse, maske tin kúra pa sífilis, tòg e ta un di e enfermedatnan venérikos mas peligroso. Pa motibu di e peliger di e malesa aki, ta hopi importante pa hasi un tèst pa sífilis si bo tabatin relashon seksual ku un pusibel portadó.

Méskos ku gonorea, un pèrsona por ser infektá pa sífilis mas ku un biaha.

### Kousa di Infekshon

Mas parti e mikrobio *treponema pallidum*, ku tin forma di un spiral, ta penetrá e kurpa na e flishi di mukosa ("sleimvlis"), kasi eksklusivamente na e órganu seksual. Mas òf ménos 50% di esnan ku tin kontakto seksual ku un portadónan di sífilis, lo ser infektá.

### Síntomanan

Si e pèrsona infektá ku sífilis no ta haña tratamentu, e lo por pasa dor di tres etapa.

E promé etapa: Dies te nobenta dia despues di relashon seksual ku un portadó, un peishi, blar, òf herida chikitu ta aparesé unda e mikrobio a penetrá e kurpa. Hopi bes e pèrsona infektá no ta

ripará esaki pasobra e no ta sinti doló, òf e no sa mes di e eksistensia di e herida. Por ehèmpel, un muhé por ta inkonsiente di e herida pasobra e ta for di su bista, den su vágina òf na boka di matris.

Sin tratamentu, e herida lo desaparesé di mes entre dos pa ocho siman. Maske e pèrsona infektá por kere el a kura, esei nunca ta e kaso. E mikrobio simplemente ta skonde pa un tempu, i kualké partner seksual por ser infektá.

Por dura seis siman te seis luna promé ku e síntomanan di e di dos etapa ta riparabel. Mayoria bes e pèrsona infektá no ta bai dòkter te na e di dos etapa pasobra awor e por sinti kansá, keintura, pèrdè kabei, eksperensia un erupshon kuráneo ("uitslag"), klir ta hincha, i haña frèt moli na su órgano seksual òf ano. E síntomanan aki tambe por desaparesé dentro di algun siman òf luna.

E proseso aki por sigui den kurpa di e pèrsona infektá pa kuater aña promé ku e ta yega na e di tres etapa. Durante e promé dos etapa, e portadó di sífilis por kontagiá otro partnernan seksual, sin ku e mes sa.

Mas òf ménos 25 porshento di tur hende infektá ku sífilis ku no ta haña tratamentu médiko, lo yega na e di tres etapa, i por sufri komplikashonnan serio komo resultado.

### Komplikashonnan

Sífilis den su di dos etapa por ta e kousa di otro enfermedatnan manera dehel, malesa di nir, meningitis, kambionan den wesu, i infekshonnan di wowo.

Ora sífilis ta yega na e di tres etapa, gradualmente e por ataká e sistema di nèrvio sentral, sesu, kurason, wesunan, higra, stoma, kueru, adernan, i otro órgano. Den e etapa aki sífilis por kousa lokura, fèrlaming, sieguidat, sordera, problema ku kordinashon di movementu, pèrde sintimentu den brasa i pia diteriorashon di múskulo, òf asta morto.

Pa ser mas spesífiko, e mikrobio por afektá e sirkulashon di sanger. E ta hasi esaki dor di ataká e ader mayó nèt riba kurason i ser'é parsialmente. Esaki ta impedí e sanger di yega kurason. E resultado por ta ku e ader ta rementá i e pèrsona por sangra te muri, òf e por hasi daño ireparabel na e kurason.

Un muhé ku tin mas ku 18 siman na estado por kontagiá su beibi dor di e plasenta si e dama tin sífilis ku no a ser tratá, partikularmente si el a kaba di kontagiá e malesa. E konsekuensianan pa e beibi ku no a nase ainda por ta teribel. Un muhé infektá ku ta na estado i no ta haña tratamentu tin solamente un chèns den seis ku su beibi lo ta salú.<sup>14</sup> Den 20% di e kasonan, e mama lo haña un mal parto ("miskraam") òf e beibi lo nase morto. Di e beibinan ku ta nase bibu, 15% lo muri denter di dos luna, i 33% lo sufri daño permanente di selebre òf di kurpa.<sup>15</sup> E beibi por nase siegu, tin defékto ku djente, ta manká pa malesa di wesu, tin higra i bòfi muchu grandi. Tin bes e beibi por parse kompletamente salú ma despues keda siegu, surdu, paralisá, loko, òf muri promé ku tempu.

### Tratamentu

Tur mikrobio di sífilis—sin eksepshon—por ser kurá dor di penisilin. Ma si e malesa ta yega na e di tres etapa, antibiótika por arestá e malesa, pero e no por drecha e daño ku sífilis ya kaba a kousa.

Si bo tabatin relashon seksual ku un pusibel portadó, ta rekomendabel pa pidi dòkter pa hasi un tèst despues di diesdos siman, ora e resultado di e tèst ta mas konfiabel. Ma si bo sa ku bo partner seksual ta infektá ku sífilis, buska antibiótika mésora, pasobra bo tin 50% chèns di ser infektá. Den e kaso aki, no warda pa diesdos siman pasa.

### Frekuensia

Penisilin a ser deskubrí na aña 1928. Ma no tabata te dèkada 40 ku e remedi aki a bira komun. Na aña 1947 tabatin mas ku 100.000 kaso di sífilis na Merka. Esaki a ser kombatí efektivamente, i pa aña 1955 tabatin solamente 6.516 kaso di infekshon. Merikanonan tabata

sigur ku nan a gana e bataya kontra sífilis. Ma ta parse ku e optimismo a introdusí un kambio di mentalidat. Médikonan a hasi ménos esfuerso pa kontrolá sífilis pensando e lo desaparesé tòg. E poblashon merikano a kuminsá praktiká sèks deskabayá. Komo resultado, na aña 1977 tabatin un total di 75.000 kaso di sífilis na Merka, i pa aña 1987, tabatin 134.000 kaso nobo di infèkshon kada aña. Kòrsou tambe a reportá un oumento di kasonan di sífilis for di 849 na aña 1986 te 1584 na aña 1987. Tambe entre 1986 1988, un periodo di dos aña, e kasonan di beibinan na Merka ku a nase siendo infektá ku sífilis a oumentá 400%. Kon tristu i iróniko ku tur esaki a sosodé maske antibiòtika por kura tur infèkshon di sífilis.

## **Klamidia**

### Kousa di Infekshon

E bakteria *chlamydia trachomatis* ta kousa e enfermedat. E ta kontagiá dor relashon seksual i mamanan por pega nan yu na momentu di parto. E tèst pa klamidia ta mas kompliká i 10 te 15 porshento di e infèkshonnan di klamidia lo no ser detektá.

### Síntomanan

E síntomanan di klamidia ta kasi identiko ku esnan di gonorea i ta aparesé dos te kuater siman despues di infèkshon. Dòkternan no por distingí e diferensia entre gonorea i klamidia sin un tèst di laboratorio.

Hopi hende no tin síntoma mes; nan por ta infektá ku klamidia pa hopi aña sin sa. Hende hòMBER por tin derama òf sinti kimamentu den kanal di urina, òf inflamashon di e "prostaat." Hende muhé por tin un derama vaginal, postema di glándula Bartholin, òf doló króniko den apdomen. Ma 80% di hende muhé no sa ku nan tin klamidia te ora ku nan tin komplikashon. P'esei médikonan ta rekomendá ku hende muhé ku ta seksualmente aktivo pa laga hasi un tèst pa klamidia sikiera kada aña.

Esnan ku tin mas chèns di kontagiá e enfermedat venérikò aki ta hende bou di 35 aña di edat.

### Komplikashonnan

Klamidia por infektá wowo, i si esaki ta sosodé, e por kousa inflamashon di wowo. Hende hòMBER infektá ku klamidia por bira infertil dor ku e infèkshon ta afektá su sperma. Normalmente esaki por ser rektifiká ku antibiòtika.

Hende muhé por sinti doló den pélvis pa lunanan i añanan despues di un infèkshon ku klamidia. Ma e peliger prinsipal di klamidia pa hende muhé ta ku e ta kousa infèkshon di matris, kanal di ovario, i ovarionan, pues, enfermedatnan di inflamashon pèlviko. Tristu ta ku klamidia por hasi daño na e órganonan di reprodukshon di e muhé sin ku e sa, pasobra e no ta sinti un òf otro síntoma. E bakteria aki tin mas chèns ku gonorea pa kousa infertilidat. Segun un estudio, un infèkshon di klamidia ta nifiká 25% chèns di infertilidat. E segunda infèkshon ta hasi sterilidat 50% mas probabel. Ets. Ta bisá ku 75% di tur muhé ku ta kontagiá enfermedatnan di inflamashon pèlviko okashoná pa klamidia, lo mester haña tratamentu ekstraordinario pa nan por sali na estado.

Klamidia por ta un menasa pa beibinan. E por ta e kousa ku un feto ta desaroyá den kanal di ovario na lugá di matris. E beibi por ser infektá ora e ta nase, afektando e beibi su wowonan, orea, i kousa un pulmonia leve. Pa beibinan salú, e pulmonia leve no ta peligroso. Ma pa un beibi debil, e infèkshon aki por ta problematiko.

### Frekuensia

Promé ku 1976, tempu ku el a ser deskubrí na Suisa, klamidia tabata deskonosí. Pa aña 1984, ya kaba 3 te 10 mion merikano ta infektá ku klamidia. Awor klamidia ta e malesa venérikò prinsipal, esun mas komun ku hende seksualmente aktivo ta kontagiá na Merka. Klamidia ta tres te sinku bes mas komun ku gonorea. Tin 4 mion kaso nobo di klamidia kada aña. Ta

kalkulá ku 20 te 40% di hende soltero ku ta seksualmente aktivo ta infektá ku klamidia. Tineidjerna tin mas chèns pa kontagiá klamidia. Sífranan ta indiká ku entre 1 te 39,3 porshento di tineidjerna ta infektá.

Klamidia ta espezialmente serio pa muhénan hóben. Un dama adulto ta benefisiá muchu mas di antibiótika ora e tin un enfermedat di inflamashon pèlviko ku un mucha muhé tineidjer ku e mésun malesa. Sífranan ta indiká ku 14% di mucha muhé tineidjer ku e malesa aki mester saka matris.

### Tratamentu

Klamidia por ser kurá ku tetracycline òf doxycycline. Pero, méskos ku gonorea, e remedinan aki no por repará e daño ku e enfermedat di inflamashon pèlviko a kousa.

Méskos ku gonorea i sífilis, un pèrsona por kontagiá klamidia mas ku un biaha, i kada infekshon ta hasi infertilidat mas probabel.

## AIDS

AIDS (Acquired Immune Deficiency Syndrome) ta kousá pa e víro HIV (Human Immunodeficiency Virus). E víro ta ataká e sistema inmün, e úniko defensa di kurpa kontra enfermedat.

Segun médikonan sa aktualmente, una bes e víro HIV a invadí un kurpa humano, nunca mas lo e bai. E ta kuminsá destruí e sistema inmün despues ku e pèrsona a ser infektá. E destrukshon aki no ta riparabel mésora, pero ta un echu ku e víro ta aktivo. Ora e destrukshon a bira basta ekstensivo, e sistema inmün ta bira vulnerabel, i e malesa AIDS ta kuminsá.

### Kousa di Infekshon

Tin vários manera ku un pèrsona por kontagiá e enfermedat aki:

1. Relashon seksual ku un partner HIV positivo.

Si bo ta haña e víro awe, bo por kontagiá bo partner seksual inmediatamente. Ma médikonan no por sa pa seis luna si bo tin e víro. Un pèrsona HIV positivo por parse kompletamente normal i salú. Kisas e mes no sa ku e ta infektá. Por ta añanan promé ku e sinti síntomanan. Ma ketu bai e por kontagiá kualke partner seksual.

2. Kontakto ku sanger infektá.

Esaki por sosodé na diferente manera:

- Dor di transfushon di sanger kontaminá.
- Drogadiktonan ku ta fia angua di otro. Esaki ta debí ku e angua por ta kontaminá ku sanger di un pèrsona infektá ku e víro HIV.
- Kontakto ku sanger di un pèrsona infektá.

3. Un mama infektá por kontagiá su yu promé, durante, òf djis despues ku e yu ta nase.

Ta eksistí diferensia di opinion entre médikonan si e víro HIV por ser transmití via di otro método.

### Síntomanan

Hopi bes un hende ku ta kontagiá e víro HIV ta haña algu manera grip pa poko dia.

E síntomanan di AIDS ta asina general ku nan por ta síntomanan di vários otro enfermedat: kurpa ta sin grasía, kansansio, keintura, falta apetit, pèrdè peso den korto tempu (espezialmente mas ku sinku kilo), diarea, sodamentu anochi, hinchamentu di klir. Si e víro ataká e sesu i sistema nervioso, e pashènt por bira desorientá. E síntomanan por dura pa simannan i lunannan i por ta severo i penoso.

## Komplikashonnan

Ora e malesa ta progresá e pashènt por haña otro enfermedat, manera pulmonia, mininguítis (infekshon di sesu), infekshon di kueru, òf kanser. No tin kura pa e malesanan aki e ora ei, pasobra e kurpa no tin un sistema inmün pa kombatí nan. Por ta bisá ku AIDS mes no ta mata ningun hende. Ma AIDS ta destruí e sistema inmün di tal forma ku otro malesnan ta mata e pèrsona infektá.

Un beibi ku ta nase di un mama infektá, tin un chèns den tres di tambe keda infektá. Mayoria di e beibinan aki lo muri dentro di dos pa tres aña. Poko di nan lo yega na edat di sinku aña.

AIDS ta morto sigur! Ningun hende ku ta haña AIDS ta sobreviví. Una bes un pèrsona ta infektá ku e víro HIV, esei ta pa bida largu. Estudionan ta ser hasí pa determiná si tur hende ku ta kontagiá e víro HIV lo haña AIDS. Te awor e e evidensia ta mustra ku *tur* pèrsona infektá ku HIV lo muri di AIDS. <sup>^T25^T</sup> Kada pèrsona infektá ku HIV, sigur sigur lo haña AIDS. *Tur* pèrsona ku ta haña AIDS sigur sigur lo muri di AIDS (si un aksidente no ta tuma kita nan bida promé). Pues, e víro HIV ta un sentensia di morto!

## Tratamentu

Maske médikonan i sientífikonan ta hasi hopi esfurso pa pone un paro na e enfermedat devastadó aki, te ainda no tin vakuna, kura, òf tratamentu. AIDS, ta morto sigur. Médikonan por duna tratamentu solamente pa diferente síntoma di e enfermedatnan ku ta ataká e pashènt di AIDS. I te ainda, ningun tratamente pa AIDS ta serka di ser hañá.

"E víro HIV...ta menasá di gana e sientífikonan ku ta purba para su oumento. Tin asina tantu tipo di (víro) HIV rönt mundu ku algun investigadó kasi a pèrdè speransa pa haña un solo angua..ku lo para AIDS manera e vakuna. Salk a para polio... E idea di protehá kontra HIV den e mundu bèrdadero no ta realisabel aktualmente."<sup>^Y^T26^T</sup>

Dr. Jonas Salk, deskubridó di e vakuna kontra polio, a inisiá un bataya kontra AIDS den su biehes, i ku 80 aña a anunsiá ku e tin un vakuna pa hende ku ya kaba ta infektá ku e víro HIV.<sup>^T27^T</sup> Ma segun otro médikonan, no tin evidensia ku e vakuna aki ta efektivu.

Segun algun estudio, si un pèrsona infektá ku e víro HIV ta kuminsá usa e droga AZT (zidovudine) na e tempu korekto, rumbo di e enfermedat por ser kambιά. E por posponé e inisio di AIDS pa un tempu, i ta parse ku e síntomanan di AIDS lo ta ménos severo i mas fásil pa kontrolá pa un tempu. Pero e droga AZT no por kura AIDS i e por ta sumamente kostoso. AIDS ta keda morto sigur!

## Frekuensia

Dia 1 di aprel di 1988, Organisashon Mundial di Salubridat a reportá ku tin 85.273 kaso di AIDS na 137 diferente pais. E sifranan mas detayá tabata lo siguiente:

62.536 (73%) na 42 pais di karibe, nort, sentro, i sùit amérika

10,995 (13%) na 43 pais afrikano

10,677 (13%) na 27 pais oropeo

1.065 (1%) na 25 pais di Asia islanan di Laman Pasífiko<sup>^T28^T</sup>

Pa aña 1992, Sentronan pa Kontrol di Malesanan a kalkulá ku tin 1 mion kaso di e víro HIV na Merka so.<sup>^T29^T</sup> Rònt mundu ta kalkulá ku tin 17 mion hende ku infektá.<sup>^T30^T</sup> Pa komienso di 1993, ya kaba mas ku 160,000 a muri di AIDS na Merka so.<sup>^T31^T</sup>

Kiku di e futuro? Organisashon Mundial di Salubridat ta kalkulá ku promé ku pa aña 2000 lo tin mas ku 40 mion infekshon i 10 mion di nan lo ta mucha.<sup>^T32^T</sup> Un estudio na universidat Harvard na yüni 1992, a kalkulá ku 110 mion hende lo ta infektá pa aña 2000.

Mundialmente ya kaba mas ku 2½ mion hende a muri di AIDS. Si 40 mion ta infektá pa aña 2000, AIDS lo por bira un di e plaganan mas mortal di historia humano. Nota un lista di e plaganan mas katastófico (kousando mas morto) den historia di mundu.<sup>^T33^T</sup>

Plaga	Lokalidat	Fecha	Víktimanan
Plaga Buboniko	Mundial	542	Deskonosí
Plaga Buboniko (Morto Pretu)		1347-1351	75 mion morto mundial
Grip	Mundial	1918-1919	22 mion
Plaga Buboniko	Mundial	siglo 19	20 mion
Tífes	Rusia	1917-1921	25 mion kontagiá; 3 mion morto

Nota kiku e situashon ta aktualmente ront mundu. (Debí ku e epidemia di AIDS ta plama tan rápido, e siguiente sífran an ta antikuá).

Na Asia, mas ku 2 mion hende ta infektá ku e víro di AIDS. Organisashon Mundial di Salubridat a pronostiká ku pa aña 2000 lo tin mas ku 10 mion infekshon na Asia so. India tin 1 mion portadó di e víro HIV, miéntras Tailandia tin mitar mion. Ta kalkulá ku 300.000 vietnames lo por ta afektá pa AIDS pa aña 2000. Na Israel, 224 hende ya kaba a fayesé di AIDS, miéntras 1500 adishonal ta sufri di AIDS òf ta HIV positivo.

Na Merka, 1 mion pèrsona tin e víro HIV—esei ta 0,4% di e poblashon merikano. Un di kada 75 hòmer na Merka ta HIV positivo, mientras 1 den 700 muhé ta infektá ku e víro HIV. Ma e kantidat di hende muhé infektá ta oumenta mas rápido ku e kantidat di hende hòmer. E rapides ku kua heteroseksualnan ta pega otro ku e víro HIV a oumentá 44% entre sèptèmber, 1989 i febrüari, 1992.

Den un estudio na Univèrsidat di Texas, 1 di kada 100 studiante ku a bishitá e poliklínika tabatin e víro mortal.

AIDS tambe ta un problema sumamente alarmante na paisnan latino. Na Guatemala, Elena Villaoro, direktora di Programa Nashonal di Prevenshon i Kòntrol di AIDS, na yüni, 1994 a informá ku 187 pèrsona a muri pa motibu di AIDS. Mientras ku 1232 kaso mas a keda komprobá, el a kalkulá ku pa fin di aña e pais aki lo por tin 3800 kaso komprobá, i ku e kantidat di portadónan lo yega na mas òf ménos 35.000. Sífran an di ministerio di salú di Venezuela a reportá mas òf ménos 4200 kaso di pashènt di AIDS for di 1982 te ku luna di mart 1995, di kua 3839 ta hende hòmer. Sinembargu e organisashon ku ta lucha kontra AIDS, Fundavolor, "ta sostené ku pa kada kaso notifiká di e enfermedat, por eksistí entre un òf tres sin reportá, i ku pa kada pèrsona ku ta desaroyá e enfermedat, por kalkulá di 50 pa 150 pèrsona infektá." Brasil a registá kaso di AIDS entre 1980 i 1992, di kua 18.000 di esnan kontagiá ya kaba muri. "Entre e enfermonan mayó di 15 aña, 25,5% a konfesá ku nan a haña e enfermedat atraves di relashonnan homoseksual, 19,7% den heteroseksual i 12,9% di tur dos." Na Sorocaba, un siudat brasileru di 450.000 habitante, kada dia un pèrsona ta muri di AIDS, i kada dia tin un kaso nobo, segun e Grupo di Vigilansia Epidemiológiko a revelá. Na aña 1993, Puerto Rico a reportá ku nan a detektá 11.825 kaso di AIDS. Outoridatnan di salú di Honduras "a informá ku 156 kaso nobo di AIDS a wòrdi detektá na mart 1995, loke a oumentá e sífra sidótiko na 2463. Ministerio di Salú a bisa ku otro 6435 persona ta portadó di e virus HIV ku ta produsí e enfermedat, loke ta elevá e total di pashèntnan na 10.688 den e pais. Gobièrnu ta bisa ku pa aña 2000 lo tin 15.000 pashènt na Honduras. Nobenta i dos porshento di e pashèntnan a haña AIDS dor di kontakto seksual i alrededor di 50 mucha, entre 1 i 5 aña, a ered'é di nan mayornan."

E situashon na Afrika ta sumamente alarmante! Na Kenya 2,16 mion pèrsona tin e víro—esta 9% di e poblashon (1 di kada 12 pèrsona). "Mas di 30.000 habitante di Uganda tin 'Full

blown AIDS' ounke ku salù publiko ta bisa ku e kantidat ofisial ta 150.000."^T46^T E situashon na Congo ta tal ku "di kada tres hende (ku ta muri), un ta muri di AIDS." Direktor di e programa nashonal a bisa ku "20.000 hende tin e malesa di AIDS i 100.000 tin e víro, riba un poblashon di dos mion habitante."^T47^T Na Zimbabwe, Minister di Salubridat, Dr. Timothy Stamps, i Dr. Everisto Marowa, kordinadó di e programa nashonal pa kontròl di AIDS, a trese dilanti ku ta kalkulá ku 90% di tur mortonan na Zimbabwe aktualmente ta kousá pa e víro HIV i AIDS. Tambe nan ta pronostiká ku pa aña 2000, nan pais ku tin un poblashon di 11 mion, por tin 500.000 huerfano komo konsekuensia di e plaga di AIDS.^T48^T No ta straño pa topa muchanan di 10 aña na Afrika ku ta kuida beibi pasobra tur dos mayor a muri.

Relashoná ku e e pèrdida ekonómiko dirèkt òf indirèkt ku e plaga devastadó aki ta kousa, na febrüari 1994, un ofisial di e Organisashon Mundial di Salubridat a kalkulá ku pronto mundialmente, esaki lo yega na \$350 bion.^T49^T

I kiku di Antia Hulandes? Dòkter Kai Winkel, na òktober 1993 a indiká na un konferensia ku "na Antia e kantidat di hendenan afektá ta entre 1.500 pa 2.000. E promedio di pashèntnan ku ta na bida ta entre 60 pa 75." Tambe el a indiká ku "gobièrnu ta gastando aktualmente na gastunan médiko, alrededor di 50 mil florin pa aña pa kada pashènt di AIDS."^T50^T José Booi, hefe di laboratorio di Boneiru a pronostiká ku dentro di algun aña por spera un eksploshon di AIDS na Boneiru.^T51^T El a duna di konosé ku te awor tabatin tres pashènt di AIDS ku a muri na e isla aki, miéntras tin kuater pèrsona sero-positivo ta kanando rònt na Boneiru. Ma Booi tambe a advertí na 1994 ku "na e momentu aki tin un kantidat basta grandí di pèrsona na Boneiru inkonsientemente di e echu ku nan ta portadó di e víro di AIDS."^T52^T

## Herpes

### Kousa di Infekshon

Herpes ta kousá pa e víro *herpes simplex* tipo I òf tipo II. Dos tersera parti di hende ku ta infektá ku herpes na nan órganu seksual tin tipo II. E otro 33% tin herpes tipo I. Ma e pèrsona infektá no sa kua tipo e tin.

E víro di herpes genital ta penetrá e kurpa dor di e flishi di mukosa ("sleimvlis") na e órganu seksual, boka, òf ano. Pues, e motibu prinsipal ku un persona ta haña herpes genital ta dor di relashon seksual.

### Síntomanan

Herpes tin tres etapa: 1) blar inisial doloroso; 2) yaganan superfisial doloroso na kutis di e organonan seksual; 3) e yaganan ta kura i desaparesé despues di dos pa tres siman

Usualmente e promé okurensia di herpes ta sigui e siguiente patronchi. E promé síntoma ta grawatamentu, pikamentu, i kimamentu na e parti di kurpa afektá. Dos pa tres dia despues, e plèki ei ta bira korá i ta forma un òf mas blar. Despues di un pa dos dia e blarnan ta kibra, lagando un yaga chikitu. E yaga por ta masha doloroso. Ta hasi doló pa mishu ku nan. Relashon seksual ta bira impusibel i tin ora herpes por ta asina severo ku e víktima no por uriná. Hopi hende ku ta haña nan promé atake di herpes ta bai dòkter ku urgensia pa motibu di e doló òf inabilitat pa uriná.

Mas parti e promé episodio di herpes ta esun mas penoso. E por ta kompañá pa hinchamentu di klir, mareo, doló di kabes, keintura, i difikultat pa uriná i bai af. E síntomanan normalmente ta desaparesé entre dos pa kuater siman. Ma 50% di hende infektá ku herpes por spera un otro ataka dentro di seis luna.

Una bes bo ta infektá ku herpes, e blarnan i yaganan por bolbe aparesé bes tras bes. E próksimo atakenan di herpes por ta mas suave. Pa 50% di hende infektá, e blarnan i yaganan ta aparesé un solo biaha. Ma e otro 50% lo haña blar sigui pa yaga kada bes en kuantu. Otro faktor tambe por kousa un atake nobo di herpes, entre otro: depreshon, tenshon, menstruashon, relashon



seksual, òf despues di bisti paña pertá òf zuèmpak.^T53^T Normal nan ta aparesé na e mésun plèki unda nan tabata promé. Ma nan por plama na otro parti di kurpa tambe.

Asta hende ku herpes ku no tin blar òf yaga por kontagiá otro hende.

### Komplikashonnan

Hopi médiko ta sospechá ku herpes ta oumentá e chèns di haña kanser di serviks.

Herpes simplex tipo II ta sumamente peligroso pa un beibi na momento di parto. Si e beibi ta nase via di e proseso normal na momentu ku e mama ta infektá ku herpes pa di promé biaha, e beibi tin 40 pa 50% chèns di keda infektá ku herpes tambe. E beibi infektá tin 60% chèns di muri dentro di poko siman despues di nase. Por lo ménos 50% di e beibinan ku ta keda na bida lo tin daño mental severo i permanente.^T54^T Deformashon i sieguidat por ta otro konsekuensia. Asta si e mama no tin e yaganan na tempu di parto, tòg e por infektá su beibi ora e ta nase. Dòkternan ku sa ku e muhé ta infektá ku herpes ta laga e yu nase via "keizersnee" pa evitá e konsekuensianan serio.

Un di e penanan prinsipal di herpes ta e afekto sikológiko ku e yaganan ta kousa. Un enkuesta di hende infektá ku herpes a revelá ku 88% a sinti "ménos sigur," 85% a sinti "kontaminá," 81% a sinti "ménos deseábel seksualmente," 83% a sinti deprimí pa motibu di herpes^T55^T, 70% a sinti sosialmente isolá, 53% a bisa ku konsientemente nan a evitá situashonnan ku por bira intimo, i 10% a laga sa ku nan a stòp tur relashon seksual.^T56^T Elisabeth Herz, di Universidat George Washington, a deklará ku e hende muhénan infektá ku herpes ku e ta konsehá tin sintimentu fuerte di kulpabilidad. Bes tras bes e ta tende nan bisa ku nan ta impuru i sushi. Un artista na New York a atmití: "Nos tur ta buska un hende pa stima. Den e mundu aki ya kaba nos chèns (pa haña un hende) ta hopi chikitu. Ma ora bo agregá herpes bo ta pensa, 'Ta ken lo ke mi awor?'" Un médiko di Amityville, New York, ta bisa ku tinègernan ku herpes ta bin su kantor, ta yora bisando, "Nunca un hende lo ke kasa ku mi."

### Frekuensia

Na Merka tin 500.000 kaso nobo di herpes anualmente^T57^T. Ta kalkulá ku 16,4% di e poblashon merikano entre 15 pa 74 aña di edat ta infektá—un total di mas ku 25 mion merikano. Den algun grupo, mas ku 60% ta infektá.^T58^T Ta kalkulá ku 30 te 40% di hende soltero ku ta seksualmente aktivo ta infektá ku herpes.^T59^

### Tratamentu

No tin kura pa herpes. Ma tin droga, zovirax (acyclovir), ku por prevení òf redusí atakenan di yaga den 80% di e kasonan di herpes, i tambe por redusí e severidat di e atakenan. Por hunta e yaganan ku e remedi aki i tambe tum'è komo un pastia. Ma e remedi ta karu (\$1 pa kápsula; 2 pa 4 kápsula pa dia). I e mester buska un preskripshon nobo ora e remedi ta kaba, òf e yaganan ta bolbe aparesé.

## **Viro Papiloma Humano**

### Kousa di Infekshon

E víro venérikò *Papilloma* ta kontagiá via di relashon seksual. Ma e víro aki no ta un enfermedat venérikò so. Tin 56 tipo di víro papiloma humano konosí. E víro ta loke ta kousa kualke frèt na kurpa.

### Síntomanan

E malesa aki por ta doloroso i hopi biaha no por kur'è. E síntoma prinsipal ta frètnan genital ku ta kuminsá krese dos te seis luna despues di ser infektá. E frètnan por bira hopi grandi, asta grandura di un mokete, i nan por ta difisil pa kita. E prosedura pa kita e frètnan por ta kostoso i troumátiko. Hopi bes e

promé tratamentu no tin éksito. E frètnan ta bolbe aparese i mester repití e prosedura atrobe...tin ora bes tras bes pa mas ku un año. Un hòmer a konta su dòkter ku el a haña frèt venérikò seis año anterior despues di tene relashon seksual ku un muhé infektá. Desde e dia ei, kada dos luna e mester a bai urólogo i haña tur klase di tratamentu. Apesar di tur esei, e ta haña e frètnan kada salta luna.

Antes médikonan a pensá ku por kura e enfermedat venérikò aki dor di kita e frètnan. Ma awor médikonan sa ku e víro papiloma humano por ta muchu mas serio ku e frètnan so.

E frètnan ta grawata i ta produsí un derama ku ta manda un holó malu. Víro papiloma humano tambe ta kousa doló durante relashon seksual. E víktima por sinti doló maske e no tin frèt òf otro síntoma. Algun hende ku ta kontagiá víro papiloma humano no ta haña frèt mes i no sa ku nan ta infektá nan partner seksual ku un enfermedat venérikò teribel.

### Komplikashonnan

Un mama infektá por kontagiá su beibi na momentu di parto. Si e beibi tin kontakto ku e frètnan, e por haña frèt na su tubo di aire òf "stèmbant" seis luna despues di nase. Hopi operashon por ta nesesario pa kita e frètnan di e beibi su "stèmbant." Den un kaso e beibi mester a suportá mas ku shen operashon.^T60^T

Víro papiloma humano tambe por kousa infertilidat, ma e no ta e konsekuensia tur biaha.

Kanser por ta un resultado serio di e enfermedat venérikò aki. Serka hende ku e frètnan ta reaparesé bes tras bes, 5 pa 15% di nan lo haña kanser.^T61^T Hende hòmer por haña kanser di pénis, ma esaki no ta komun.

E víro aki ta pone hende muhé sufri muchu mas. Kanser por aparese 5 pa 40 año despues ku un dama a ser infektá. Den mayoria kaso, un pap tètst ta indiká ku kanser ta na kamina, komo resultado di víro papiloma humano. E enfermedat aki por ta responsabel pa kanser di serviks (boka di matris), vulva, vágina, i ano. Mas ku 80% di e kasonan di kanser genital ta asosiá ku e víro aki. E kanser prinsipal ku víro papiloma humano ta okashoná ta kanser di serviks. Algun médiko ta di opinion ku e enfermedat venérikò aki ta na rais di 90 pa 95% kaso di kanser di serviks.^T62^T Ta un echu tristu ku mas tantu ta mucha muhénan entre 13 pa 30 año ku ta kontagiá e enfermedat aki, pasobra biologikamente kanser di serviks ta mas agresivo pa ku tineidjennan.

Ta notabel ku víro papiloma humano mes no ta kousa kanser. Aparentemente, kanser por resultá di diferente faktor kombiná ku e enfermedat venérikò aki, entre otro kisas humamentu, uso di e "pil" (antikonseptivo), i otro enfermedatnan venérikò.

Víro papiloma humano ta un di e malesanan venérikò mas preokupante. Aktualmente e víro aki ta mata mas hende muhé ku tur otro enfermedat venérikò...mas ku AIDS. Na Merka, 8000 hende muhé ta muri anualmente di víro papiloma humano.^T63^T Dr. Ralph M. Richard, un eksperto riba tereno di enfermedatnan venérikò a deklará: "Mi no ke eksagerá e rísiko, ma mi ta kere ku (nos) komunidat mester rekonosé ku bou di sierto sirkunstansia, (infekshon) víro papiloma humano ta e úniko enfermedat kontagiá seksualmente ku ta mata muhénan merikano, heteroseksual, di klase medio. Ningun hende den e área aki ta hasi kaso di e echu aki."^T64^T

Por bisa ku e enfermedat aki mes no ta mata; ta e enfermedatnan segudario kousá pa e víro ku ta kousa morto.

### Frekuensia

Un pèsona por ta infektá ku víro papiloma humano sin tin frèt, i tòg e por kontagiá su partner seksual. Aproximadamente 70 pa 80% di hende ku tin e víro, ta kontagiá nan partner seksual.

Segun Dr. Stephen Curry, di New England Medical Center na Boston: "E víro aki ta asina desfrenado ku si no tabata pa motibu di AIDS, storianan tokante víro papiloma humano lo ta riba promé pagina di kada korant."^T65^T Probabelmente Dr. Curry tin rason. Víro papiloma humano i klamidia ta e dos enfermedatnan venérikò mas komun awendia.

Víro papiloma humano por ta e enfermedat venérikò mas komun entre hòbennan. Ta kalkulá ku 38% di mucha muhénan di entre 13 pa 21 año ku ta seksualmente aktivo ta infektá ku e víro

aki.<sup>T66</sup> Tin 24 mion kaso di e enfermedat aki na Merka, i esaki ta mas komun entre hóbennan.<sup>T67</sup> Sentronan pa Kontrol di Enfermedatnan na Merka, na aña 1988 a kalkulá ku tin entre ½ te 1 mion kaso nobo di víro papiloma humano kada aña.<sup>T68</sup> Na aña 1991, médikonan a tèst e studiantenan femenino ku ta seksualmente aktivo ku a bishitá poliklínika serka e Universidatnan di California i Berkley. Nan a haña ku 46% ta infektá ku e víro aki.<sup>T69</sup>

### Tratamentu

Médikonan ta hasi uso di diferente método pa kita e frètnan. E dòkter por hunta kada frèt ku podophyllum. Teoretikamente esaki ta kousa e sèlnan di e frèt pa stòp di krese i muri. E por ta efektivo ku algun frèt ma no ku otro. Asido (trichloroacetic òf nevitól) ta usá na un forma similar. Algun dòkter ta

kima òf fris e frètnan. Un método preferí aktualmente ta laser. Esaki ta evaporá e frètnan.

Maske médikonan por logra kita e frètnan (ku hopi difikultat), no tin kura sigur pa víro papiloma humano. E víro aki por keda den kurpa di un pèrsona pa hopi aña i por bolbe aparesé òf kontagiá otronan.

## **Dehel B (Hepatitis B)**

### Kousa di Infekshon

Mayoria hende no ta pensa di dehel komo un enfermedat kontagiá dor di kontakto seksual. Den mayoria kaso e enfermedat aki ku ta kousa inflamashon di higra ta kontagiá dor di kome kuminda kontaminá òf bebe awa kontaminá. Ma esei ta dehel A.

Dehel B ta kontagiá dor di kontakto ku sanger infektá. Awendia dehel B ta kontagiá mas parti dor di drogadiktonan ku ta fia angua di otro òf dor di relashon seksual ku un pèrsona infektá. Dehel B por ta un enfermedat venérikò.

Mas òf ménos 5% di esnan infektá por kontagiá otro hende dor di nan sanger i otro sekreshonnan. E víro di dehel B por ta presente den skupi, sanger, urína, af, sanger di menstruashon, sekreshonnan vaginal, èts.

Awor tambe tin dehel C i D. Dehel B ta esun ku ta kontagiá ku mas frekuensia dor di relashon seksual. Ma médikonan ta realisando ku dehel C tambe por ser kontagiá dor di sèks i por kousa hopi di e mésun problemanan di dehel B

### Síntomanan

Hopi hende no sa ku nan tin dehel te 6 pa 12 siman despues di infekshon, ora nan kueru ta bira koló hel.

### Komplikashonnan

Dehel B ta e kousa mas komun di kanser di higra. Ta 8,6 bes mas fásil pa hòmbènan homoseksual kontagiá dehel B ku pa nan kontagiá e víro HIV.<sup>T70</sup> Un mama infektá ku Dehel B tin 70 pa 90% chèns di kontagiá su yu. Si esei sosodé, e yu lo tin e enfermedat aki bida largu. Semper lo e tin chèns ku e por kontagiá otro hende ku e víro dor di su sanger òf sekreshonnan. E yu lo tin hopi chèns di haña kanser di higra i otro enfermedat di higra.

### Frekuensia

Probabelmente dehel B ta e malesa venérikò mas komun den mundu. Ta kalkulá ku 300 mion hende na mundu ta infektá permanente, mayoria di nan ta biba na Asia i Afrika. Dehel B ta mata 1% di tur su víktimanan. Riba un lista di tur e kousanan prinsipal di mortonan na mundu, dehel B ta number nuebe. Na Merka, 300.000 hende ta kontagiá dehel B kada aña, i 5000 pa 6000 adishonal ta muri di e enfermedat aki anualmente. Un di kada tres hende kasá ku un pèrsona infektá ku dehel B, tambe lo kontagiá e enfermedat aki. Dehel B ta hopi komún serka

prostitutanan i homoseksualnan rònt mundu. Ta kalkulá ku 50 pa 70% di hòmbènan homoseksual den statnan grandi na Merka ta infektá ku e enfermedat aki.^T71^T

### Tratamentu

Kura pa kanser di higra no ta komun.

Tin otro enfermedat venérico manera Trichomoniasis, Lymphogranuloma Venereum, Chancroid, Granuloma Inguinale, i otronan. Nos no ta bai studia esakinan.

Ta un echu tristu ta ku hopi hende ta kore e rísiko di kontagiá un òf mas di e enfermedatnan simpelmente pa *proba* na un partner egoísta ku e ta stim'è. Hopi di nan ta kere ku *nan si* por gosa di sèks fuera di matrimonio sin sufri e konsekuensianan. Ku frekuensia nan ta bin ku tur sorto di argumento, defendiendo nan supuesto privilegio sagrado pa tene relashon seksual ku kualke persona ku nan ta haña ta bon. Nos lo mira algun di e argumentonan aki den e siguiente kapítulo, i evaluá nan.